

nigau *sm.*, belingan *sm.* - *avoir du pot* : iesse furtünau.

pouce (*doigt*) *sm.* di grossu - *se tourner les pouces* (*manger, boire, aller se promener*) : mangià, büve, andà a spassu I. * **pouce** (*mesure*) *sm.* parmu.

poule *sf.* galina, pula - *poule couveuse* : ciossa *sf.* - *poule d'eau* : fòlaga *sf.* - *poule au pot* : pula buyia - *faire venir la chair de poule* : fà vegni a pele de galina - *poule sage a picoré* : galina che nun pita à pitau P. - *la poule qui chante a fait l'œuf* : a galina che canta à fau l'œvu P. - *qui naît d'une poule doit gratter la terre* : qü d'üna galina nasce, fò che raspe P. - *une poule de luxe* : üna grula de lüssu.

poulpe *sm.* purpu - *le riz au poulpe* (*pilaf*) *est le régal des Monégasques* : cun u risu au purpu (perau) i Muncgascchi se scialu - *poulpe musqué* : muscardin *sm.* - *pêcher le poulpe* : purpesà - *le poulpe à tentacules fins est immangeable* : a purpessa è üna spurchiça.

poupée *sf.* bügata - *le Musée national* (*Monaco*) *conserve, depuis 1972, des automates et des poupées du XVIII^e et du XIX^e* : u Müseu naçionale (Muncgu) cunserva, despœi 1972, autumati e bügata d'u XVIII^e e d'u XIX^e.

pour *prép.* per, da - *donner pour l'hôpital* : dà per l'uspità ; *tailleur pour hommes* : sartu da omi - *pour lors* : alura.

pourquoi *ad.conj.* perchè - *sans savoir pourquoi* : sença savè u perchè - *va chercher pourquoi !* : và t'a vede ! - *et pourquoi pas ?* : e nunchè ? * **pourquoi** *sm.* perchè.

pourvoir *v.* pruvede - *bien pourvoir ses filles* : acasà e fiye soe * **se pourvoir** *vpr.* se pruvede.

pousser *v.* pussà, cresce, mete - *pousser au pire* : pussà au pegiu ; *cette plante pousse bien* : sta cianta cresce ben ; *pousser trop de germes* : mete tropu bruti - *en pousser une* : ne cantà üna - *rapper rapidement* : cresce cum'a gramigna - **se pousser** *vpr.* se pussà - *se pousser en société* : fà u so camin -

aller à la va je te pousse : andà ün rabatandu.

pouvoir *sm.* putere, *sf.* pudestà - *donner pleins pouvoirs* : dà mandatu * **pouvoir** *v.* purè - *il se peut* : pò iesse ; *se pò* - *qui peut le plus peut le moins* P. : qü pò u ciü pò u menu - *advienne que pourra* : che vaghe ün pocu cuma vœ.

pratique *a.* praticu * **pratique** *sf.* pratica, *sm.* cliente - *mieux vaut pratique que grammair* : và ciü pratica che grammatica P. - *les pratiques d'une boutique* : i clienti d'üna butiga.

précédent *a.sm.* precedente - *le jour précédent* : u giurnu avanti - *sans précédent* : mai vistu.

préhistoire *sf.* preistoria - *depuis Albert premier* (1848-1922), *prince de Monaco, la préhistoire a place en Principauté* : despœi Albertu primu (1848-1922), *príncipu de Munegu, a preistoria à postu ünt'u Principatu.*

préjugé *sm.* pregiüdiçi - *homme sans préjugés* : omu spregiüdicau - *ôter les préjugés* : spregiüdicà.

premier *a.s.* primu - *premier né* : primugenitu *a.s.* - *en premier lieu* : primu - *qui gagne en premier s'en va le pantalon à la main* : qü gagna de prima man se ne và cun e braghe ün man P.

prendre *v.* piyà - *prendre parti pour...* : piyà e parte de... ; *prendre le dessus* : piyà u suvraventu - *prendre des vessies pour des lanternes* : piyà e lüjernetete per fanai - *prendre mal une plaisanterie* : se ra piyà a ma - *prendre à partie* : se rüsà - *prendre son déjeuner* : mangià culaçiun - *prendre ses jambes à son cou* : scapà a svelta ; *se mete e gambe per culiè* - *prendre en grippe* : piyà ün ira - *dans une propriété vide, on ne prend rien* : ünt'ün predi vœu, nun se ghe piya ren P. - *qui se marie prend soucis* : qü se maria, fastidi piya P. - **se prendre** *vpr.* se piyà.

préparer *v.* preparà, alesti - *un changement en prépare un autre* : ün scangiamentu ne prepara ün autru - **se préparer** *vpr.* se preparà.

près *prép.ad.* pressu, vijin, a cantu -